



**Доклад Комиссии социального развития о работе
ее сорок шестой сессии***Резюме*

На своей сорок шестой сессии, проходившей 16 февраля 2007 года и 6–15 февраля и 22 февраля 2008 года, Комиссия социального развития рассмотрела приоритетную тему «Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех», а также результаты обзора касающихся положения социальных групп планов и программ действий Организации Объединенных Наций, который был проведен в течение года принятия решений ее двухгодичного цикла.

По приоритетной теме Комиссия заслушала основное выступление министра труда, занятости и социального обеспечения Аргентины Карлоса Томады и провела дискуссионный форум. Комиссия приняла по приоритетной теме резолюцию стратегического характера, которая была рекомендована Экономическому и Социальному Совету для утверждения. Предполагается, что Совет примет решение продолжать заниматься вопросом об обеспечении полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех и будет просить Генерального секретаря представить доклад о ходе выполнения резолюции Комиссии на ее сорок седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии в качестве составной части доклада о результатах осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи.

Комиссия приняла также резолюцию, озаглавленную «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки», в которой предполагается, что Совет рекомендует Комиссии продолжать освещать и разъяснять социальные аспекты Нового партнерства и будет просить Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника Генерального секретаря по Африке представить Комиссии на ее сорок седьмой сессии доклад о социальных аспектах Нового партнерства в интересах развития Африки.



В связи с проведенным ею обзором планов и программ действий, касающихся положения социальных групп, Комиссия организовала дискуссионный форум с участием исполнительных секретарей региональных комиссий, посвященный обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года на региональном уровне. Комиссия приняла резолюцию по итогам первого обзора и оценки Плана действий.

Комиссия заслушала выступление Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов и приняла резолюцию, в которой предполагается, что Экономический и Социальный Совет продлит мандат Специального докладчика до 31 декабря 2011 года.

Комиссия провела дискуссионный форум по теме «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития», которая является новой проблемной областью. Она приняла резолюцию, в которой предполагается, что Экономический и Социальный Совет призовет государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и других членов международного сообщества к обеспечению того, чтобы вопросы, касающиеся инвалидов, включая интересы инвалидов, учитывались при разработке политики в целях обеспечения полного и эффективного участия инвалидов в процессе развития.

Комиссия провела обсуждение по теме «Обеспечение полной занятости и достойной работы: активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин», и резюме состоявшейся дискуссии было препровождено Генеральному секретарю для включения в его ежегодный доклад Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбой Ассамблеи, высказанной в ее резолюции 61/143.

Комиссия рассмотрела также вопрос об организации и методах работы Комиссии в будущем и рекомендовала Совету в качестве приоритетной темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2009–2010 годов тему «Социальная интеграция», с учетом ее связи с искоренением нищеты и обеспечением полной занятости и достойной работы для всех.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения	4
А. Проекты резолюций, рекомендуемые для принятия Советом	4
В. Проект решения для принятия Советом	22
С. Резолюция и решение, доводимые до сведения Совета	23
II. Организационные вопросы: дальнейший обзор методов работы Комиссии	28
III. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	29
А. Приоритетная тема: содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех	30
В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп	33
С. Новые проблемы: «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития»	35
IV. Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии	37
V. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок шестой сессии	38
VI. Организация сессии	39
А. Открытие и продолжительность сессии	39
В. Участники	39
С. Выборы должностных лиц	39
D. Повестка дня и организация работы	40
E. Документация	40
Приложение	
Перечень документов, предложенных вниманию Комиссии на ее сорок шестой сессии	41

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения

А. Проекты резолюций, рекомендуемые для принятия Советом

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки*

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года¹, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года², Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года³, резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки,

отмечая выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся в Уагадугу 3–9 сентября 2004 года,

учитывая взятые на Всемирном саммите 2005 года обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки⁴,

сохраняя обеспокоенность по поводу того, что Африка является сейчас единственным континентом, который не сумеет достичь к 2015 году ни одной из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в этой связи обращая особое внимание на то, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 4–10.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8).

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

признавая, что наращивание потенциала является важнейшей составляющей успеха в процессе осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁵, а также признавая необходимость продолжения оказания поддержки со стороны международного сообщества,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить и что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития⁶,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки⁵, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и правильного ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления и создавая условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций в интересах развития региона;

2. *приветствует также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в отдельных странах рекомендаций, вынесенных по итогам этих обзоров, и завершение процесса самооценки, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства в первоочередном порядке присоединиться к процессу коллегиального обзора и укрепить его в целях обеспечения его эффективного осуществления;

3. *приветствует далее* усилия африканских стран и региональных и субрегиональных организаций, включая Африканский союз, которые направлены на обеспечение учета гендерных аспектов и расширение прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

4. *подчеркивает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны сыграть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны при содействии со стороны их партнеров по развитию активизировать и эффективно координировать их усилия по поддержке деятельности в целях наращивания потенциала этих организаций;

5. *подчеркивает также*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от мер по содействию созданию таких политиче-

⁵ A/57/304, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция I, приложение.

ских условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательства;

6. *подчеркивает* далее, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, неправительственных организаций и частного сектора являются неотъемлемыми предпосылками социального развития и достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;

7. *подчеркивает*, что рост масштабов нищеты и социальная изоляция, с которой сталкивается большинство африканских стран, требуют применения всеобъемлющего подхода к разработке и осуществлению социальных и экономических стратегий, в частности для сокращения масштабов нищеты, поощрения экономической активности, роста и устойчивого развития, обеспечения занятости и достойной работы для всех, а также усиления социальной интеграции, политической стабильности, демократии и благого управления и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в интересах достижения целей Африки в социальной и экономической областях;

8. *отмечает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

9. *отмечает также* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг и в этой связи приветствует созыв Пекинского саммита в рамках Форума «Китай-Африка», состоявшегося 4 и 5 ноября 2006 года, и Африканско-южноамериканского саммита, проведенного в Абудже 30 ноября — 1 декабря 2006 года, и призывает международное сообщество, в том числе международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

10. *приветствует* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по развитию Африки, включая инициативы Организации экономического сотрудничества и развития, План действий Группы восьми в интересах Африки, инициативы, выдвинутые в ходе состоявшейся в 2007 году Встречи на высшем уровне стран Европейского союза и Африки, Африканско-Азиатского делового форума, доклад Комиссии для Африки, озаглавленный “Our Common Interest” («Наш общий интерес»), и Форум партнерства между странами Африки, а также предстоящее проведение четвертой Токійской международной конференции по развитию Африки, которая пройдет 28–30 мая 2008 года и будет посвящена теме «На пути к динамичному развитию Африки: континент надежды и возможностей», и в этой связи особо отмечает важность координации таких инициатив по Африке;

11. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению проблем искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, увеличения официальной помощи в целях развития, прямых иностранных инвестиций и передачи технологии;

12. *приветствует* недавнее увеличение объемов официальной помощи в целях развития, объявленное многими партнерами по развитию, включая обязательства Группы восьми и Европейского союза, выполнение которых приведет к увеличению к 2010 году объема официальной помощи в целях развития для Африки на 25 млрд. долл. США в год, и призывает всех партнеров по развитию обеспечить эффективность помощи посредством осуществления «Парижской декларации 2005 года об эффективности помощи: ответственность, гармонизация, согласование, результаты и взаимная подотчетность»⁷;

13. *отмечает* необходимость неустанных усилий национальных правительств и международного сообщества по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

14. *приветствует* усилия партнеров по развитию в целях более тесной увязки их финансовой и технической помощи Африке с приоритетами Нового партнерства, как это отражено в национальных стратегиях сокращения масштабов нищеты или в аналогичных стратегиях, и призывает партнеров по развитию активизировать свои усилия в этом отношении;

15. *отмечает* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать поддерживать достижение первоочередных целей и решение задач Нового партнерства;

16. *отмечает также* крепнущее сотрудничество между подразделениями Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению согласованности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

17. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие Африканскому союзу, секретариату Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ, подпадающих под сферу приоритетных задач Нового партнерства;

18. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства, принятые недавно некоторыми странами-донорами;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке и просит Канцелярию сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Секретариатом Организации Объединенных Наций и включить информацию о социальных аспектах Нового партнерства в ее всеобъемлющие доклады Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии;

⁷ См. <http://www.worldbank.org/harmonization/PARIS/FINALPARISDECLARATION.pdf>.

20. *просит* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы региональные программы содействия социальному развитию, с тем чтобы все подразделения системы Организации Объединенных Наций могли обмениваться опытом и передовыми методами с согласия заинтересованных стран;

21. *постановляет*, что Комиссии по устойчивому развитию следует продолжать освещать и разъяснять социальные аспекты Нового партнерства в интересах развития Африки в ходе ее сорок седьмой сессии;

22. *просит* Генерального секретаря представить доклад о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки на сорок седьмой сессии Комиссии социального развития в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по Африке, принимая также во внимание резолюцию 62/179 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2007 года, озаглавленную «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка».

Проект резолюции II

Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий⁸ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии⁹, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития служат основой для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

признавая, что подход, ориентированный на интересы людей, должен находиться в центре социально-экономического развития,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰ и Итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года¹¹,

ссылаясь также на заявление министров, принятое Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня в ходе основной сессии 2006 года¹²,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2007/2 от 17 июля 2007 года и тему этапа координации его основной сессии 2007 года «Роль системы Организации

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, раздел A, пункты 25–31.

⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁹ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹¹ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

¹² См. A/61/3 и Согг.1, глава III, пункт 50.

Объединенных Наций в содействии обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех»,

признавая, что приблизительно 1,5 миллиарда человек, или одна треть населения мира трудоспособного возраста, либо не имели работы, либо были неполностью занятыми в 2006 году¹³, что из них около 200 миллионов человек были неполностью занятыми и что остальные 1,3 миллиарда человек относились к работающим бедным слоям населения, которые зарабатывают недостаточно для того, чтобы они и члены их семей могли подняться выше уровня нищеты, и отмечая в этой связи необходимость решения двойственной задачи создания новых производительных рабочих мест и повышения качества существующих рабочих мест,

признавая также, что программа обеспечения достойной работы Международной организации труда является важным документом для достижения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех посредством поощрения и претворения в жизнь основных принципов и прав в сфере труда, обеспечения более широких и равных возможностей для мужчин и женщин в целях получения ими достойной работы и доходов и расширения сферы охвата и повышения эффективности социальной защиты для всех, а также для активизации социального диалога,

1. *подтверждает* основополагающее значение полной и производительной занятости и достойной работы для искоренения нищеты и социальной интеграции;

2. *подтверждает также*, что цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы имеют крайне важное значение для искоренения нищеты и должны являться одной из главных целей соответствующих национальных и международных стратегий, а также национальных стратегий в области развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий, направленных на достижение международно согласованных целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

3. *призывает* правительства продолжать в качестве первоочередной задачи предпринимать усилия для ратификации, в тех случаях, когда государства-члены не сделали этого, и полного осуществления конвенций Международной организации труда, касающихся соблюдения основных принципов и прав в сфере труда, а именно свободы ассоциации и эффективного признания права на организацию и ведение коллективных переговоров и ликвидации всех форм принудительного или обязательного труда, а также подлинного упразднения детского труда и ликвидации дискриминации в области труда и занятости, и рассмотреть также возможность ратификации и полного осуществления других конвенций Международной организации труда, касающихся права на труд женщин, молодежи, инвалидов, мигрантов и коренных народов;

4. *заявляет* о своей решительной поддержке справедливой глобализации и отмечает необходимость принятия в рамках процесса роста мер по искоренению нищеты и его воплощения в приверженность политике и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производитель-

¹³ International Labour Organization, *Key Indicators of the Labour Market (KILM)*, 5th ed. (Geneva, International Labour office, 2007).

ной занятости и достойной работы для всех, и то, что они должны являться одним из основных компонентов соответствующих национальных и международных стратегий, а также национальных стратегий в области развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, и вновь подтверждает, что обеспечение занятости и достойной работы должны являться одной из целей макроэкономической политики при полном учете последствий и социальных аспектов глобализации, а также выгод и издержек, которые зачастую распределяются неравномерно;

5. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость создания на национальном и международном уровнях благоприятных условий для обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех в качестве основы для устойчивого развития и то, что климат, благоприятствующий инвестициям, росту и предпринимательской деятельности, существенно необходим для создания новых рабочих мест, и вновь подтверждает также, что создание для мужчин и женщин возможностей получения продуктивной работы в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства существенно необходимо для обеспечения искоренения голода и нищеты, улучшения социально-экономических условий для всех, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех государств и всеохватной и справедливой глобализации;

6. *подчеркивает* важность устранения препятствий на пути осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или другого иностранного господства или иностранной оккупации, что неблагоприятно сказывается на их социально-экономическом развитии, включая отсутствие у них доступа к рынкам труда;

7. *подтверждает*, что насилие в его многих проявлениях, включая бытовое насилие, особенно в отношении женщин, детей, престарелых и инвалидов, создает все более серьезную угрозу для безопасности людей, семей и общин во всех районах мира, что общий социальный кризис является вполне реальным явлением современности, что организованная преступность, незаконные наркотики, незаконная торговля оружием, торговля женщинами и детьми, этнические и религиозные конфликты, гражданская война, терроризм, все крайние формы насилия, ксенофобия и политически мотивированные убийства и даже геноцид представляют собой весьма серьезную угрозу для обществ и мирового социального порядка и что также по этим причинам правительствам настоятельно и безотлагательно необходимо в индивидуальном порядке и, в соответствующих случаях, на совместной основе принять меры для содействия укреплению социальной сплоченности при одновременном обеспечении учета, признания и защиты многообразия;

8. *подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и стратегии развития невозможно преувеличить, и подчеркивает важность принятия, в соответствующих случаях, эффективных мер, включая создание новых финансовых механизмов, для поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение устойчивого экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и укрепления их демократических систем;

9. *призывает* международное сообщество активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты за счет предоставления развивающимся странам более широкого доступа к рынкам, передачи технологий на взаимно согласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

10. *приветствует* увеличение объема ресурсов, которые начинают поступать в результате установления многими развитыми странами конкретных сроков достижения целевого показателя в 0,7 процента от валового национального продукта по объему официальной помощи в целях развития развивающимся странам, а также целевого показателя в 0,15–0,20 процента от валового национального продукта развитых стран по наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия в этом отношении в соответствии со своими обязательствами;

11. *признает*, что обеспечение благого управления и верховенства права на национальном и международном уровнях имеет основополагающее значение для устойчивого экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода;

12. *подчеркивает*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех является ключевой составляющей устойчивого развития всех стран и поэтому должно быть одной из приоритетных задач национальной политики и международного сотрудничества;

13. *подчеркивает также* необходимость разработки политики, направленной на обеспечение как экономической эффективности, так и справедливости;

14. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создавать системы социальной защиты и повышать их эффективность или, в соответствующих случаях, расширять их охват, в том числе распространять их на работников, занятых в неформальном секторе экономики, признавая необходимость того, чтобы системы социальной защиты предоставляли социальное обеспечение и оказывали поддержку участникам рынка труда; предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата социального обеспечения; а также настоятельно призывает правительства, учитывая национальные особенности, концентрироваться на потребностях людей, живущих в условиях нищеты или уязвимых к ее воздействию, и уделять особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социального обеспечения;

15. *предлагает* Международной организации труда продолжать оказывать государствам, в соответствующих случаях и по их просьбе, помощь в укреплении их стратегий социальной защиты и политики в области расширения охвата социального обеспечения;

16. *призывает* государственный сектор продолжать играть свою важную роль в создании условий, способствующих эффективному обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, признавая одновременно его роль в качестве работодателя;

17. *призывает* частный сектор продолжать играть свою жизненно важную роль в обеспечении новых инвестиций, занятости и финансирования в целях развития и в продвижении усилий по созданию условий для полной занятости и достойной работы;

18. *призывает* правительства продолжить работу по созданию благоприятных условий для развития предпринимательства как в сельских, так и в городских районах, в том числе уделять особое внимание проведению политики, способствующей созданию микро-, малых и средних предприятий, кооперативов и других форм социальных предприятий, а также участию и предпринимательству женщин, в том числе сельских, через, в частности, совершенствование административных режимов регистрации мелких предприятий, улучшение доступа к микрокредитам, системам социального обеспечения и информации о рынках и новых технологиях, а также через совершенствование нормативно-правовой базы;

19. *подчеркивает*, что политика и стратегии, направленные на обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать принятие конкретных мер по поощрению гендерного равенства и активизации социальной интеграции таких социальных групп, как молодежь, инвалиды и пожилые люди, а также мигранты и коренные народы;

20. *подчеркивает также*, что эти политика и стратегии должны быть нацелены на поощрение гендерного равенства, расширение прав и возможностей женщин и создание всем лучших условий для сочетания производственных, личных и семейных обязанностей;

21. *рекомендует* правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим представителям гражданского общества поощрять и защищать права трудящихся женщин, принимать меры к устранению структурных и правовых барьеров, а также стереотипных представлений о гендерном равенстве на работе и предпринимать конструктивные шаги в целях соблюдения принципа равной оплаты за равный труд или труд равной ценности;

22. *подтверждает*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на борьбу с неравенством, расширение доступа к базовым социальным услугам, обеспечение всеобщего образования и медицинского обслуживания и способствовать активизации участия и интеграции социальных групп;

23. *подтверждает также* обязательство разрабатывать и осуществлять стратегии, которые предоставляют инвалидам во всем мире равные возможности пользоваться полным доступом и правом на производительную занятость и достойную работу наравне с другими и без какой бы то ни было дискриминации, в том числе посредством создания рынков труда и производственной сферы, которые были бы открытыми, инклюзивными и доступными для всех, и посредством обеспечения справедливых и благоприятных условий труда;

24. *настоятельно призывает* разрабатывать и проводить комплексную политику и стратегии, которые способствуют созданию для молодежи, включая молодежь, живущую в сельских районах, возможностей подготовиться к полной и производительной занятости и достойной работе, получить доступ к ним и сохранять их и включению проблематики молодежной занятости в национальные стратегии развития, а также развитию молодежного предпринимательства;

тельства, в частности, путем обучения навыкам предпринимательства; одновременно с этим настоятельно призывает правительства обеспечивать доступ к работе, проводя комплексную политику, способствующую созданию новых и качественных рабочих мест для молодежи, и оказывая содействие в заполнении этих рабочих мест; и подчеркивает важное значение работы Сети по обеспечению занятости молодежи в качестве коллегиального механизма обмена информацией на национальном, региональном и международном уровнях;

25. *подчеркивает* важность создания благоприятных условий для налаживания социального диалога путем обеспечения эффективного представительства и участия организаций трудящихся в целях содействия выработке политики, направленной на достижение широкого социального прогресса, в частности на обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

26. *подчеркивает также* необходимость недопущения дискриминации пожилых людей, особенно на рынке труда;

27. *признает* наличие важной взаимосвязи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность обеспечения эффективного соблюдения трудового законодательства в части, касающейся трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе, в частности, всех его положений, касающихся вознаграждения, состояния здоровья, безопасности труда и права на свободу ассоциаций, и подтверждает, что все права человека мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, должны быть защищены;

28. *признает также* важное значение Декларации Международной организации труда об основополагающих принципах и правах в сфере труда;

29. *подтверждает* ключевую роль, которую играет формальное и неформальное образование в обеспечении полной занятости и достойной работы для всех, в частности важность базового образования и подготовки для искоренения неграмотности, и в этой связи подтверждает необходимость активизации усилий по эффективному осуществлению Международного плана действий на Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций и существенной интеграции этих усилий в работу по обеспечению образования для всех и в другие мероприятия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также в другие инициативы по распространению грамотности в рамках достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

30. *вновь подтверждает также*, что приоритетное внимание следует уделять профессиональной подготовке рабочей силы и повышению ее квалификации в целях расширения возможностей в плане трудоустройства, а также в плане адаптации рабочей силы к изменениям на рынке труда, и что необходимо разрабатывать всеобъемлющие стратегии, с тем чтобы обеспечить доступ к образованию, профессионально-технической подготовке и техническому обучению, развитие потенциала, совершенствование профессионально-технических навыков и приобретение новых знаний и обучение на протяжении всей жизни, а также с тем чтобы повысить качество образования, в надлежащих случаях, при содействии международного сообщества;

31. *подчеркивает*, что меры по содействию обеспечению достойной работы нацелены на общее улучшение условий жизни и труда всех, и поощряет усилия, предпринимаемые с учетом особенностей той или иной страны в целях устранения препятствий на пути к постепенному переводу экономической деятельности из неорганизованного в организованный сектор и улучшению условий труда, а также обеспечению более адекватной социальной защиты всех в этом секторе;

32. *подчеркивает* важное значение содействия обеспечению корпоративной социальной ответственности и подотчетности, поощряет ответственную деловую практику, аналогичную той, которая предусмотрена в «Глобальном договоре», и предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия его деятельности, но и ее последствия для развития, социальной сферы, прав человека, равенства полов и экологические последствия; и особо отмечает важное значение Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики, Международной организации труда;

33. *предлагает*, памятуя о положениях резолюции 62/131 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года, Комиссии социального развития и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций и впредь интегрировать в их программы работы и на приоритетной основе учитывать принятые в Копенгагене обязательства и положения Декларации Комиссии по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹⁴, продолжать активно участвовать в последующей деятельности по их выполнению и отслеживать ход реализации этих обязательств и мероприятий; и в контексте своего обзора хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий⁸ уделить особое внимание расширению обмена национальным, региональным и международным опытом, целевым и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовыми практическими методами и накопленным опытом;

34. *призывает* к расширению масштабов национального инвестирования и международного финансирования развития и потоков инвестиций в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, которые предназначены для секторов экономики, обладающих более высоким потенциалом с точки зрения обеспечения производительной занятости и достойной работы для всех, и настоятельно призывает к сотрудничеству многосторонних и двусторонних доноров и к сотрудничеству на межучрежденческой основе в интересах реализации этих целей и обеспечения полной и производительной занятости и работы для всех в соответствии с национальными стратегиями развития;

35. *рекомендует* всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций взаимодействовать в деле использования, адаптации и оценки применения инструментария для содействия обеспечению занятости и достойной работы, разработанного Международной организацией труда и одобренного Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций;

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 6* (Е/2005/26), глава I, раздел А; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2005 года.

36. *призывает* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций надлежащим образом в рамках своих соответствующих мандатов проводить оценку и обеспечивать применение в контексте своих планов действий предложенного Международной организацией труда трехэтапного подхода к содействию достижению целей полной занятости и достойной работы для всех, о котором говорится в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Роль системы Организации Объединенных Наций в содействии обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех»¹⁵;

37. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает финансовым учреждениям поддержать усилия, направленные на включение целей обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все их стратегии, программы и мероприятия; и в связи с этим предлагает заинтересованным сторонам должным образом учитывать страновые программы Международной организации труда по обеспечению достойной работы в целях реализации Организацией Объединенных Наций более согласованного и прагматичного подхода к развитию на национальном уровне на добровольной основе;

38. *постановляет* держать в поле зрения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех и просит Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее сорок седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в контексте доклада о ходе осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи.

Проект резолюции III

Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/11 от 21 июля 2005 года об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем, в которой Совет просил Комиссию провести обзор функционирования двухгодичного цикла обзора и обсуждения вопросов политики для обеспечения на основе применения этого подхода повышения ее эффективности и улучшения ее функционирования,

ссылаясь также на свою резолюцию 2006/18 от 26 июля 2006 года, в которой Совет отметил полезность идентификации тем для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2009–2010 годов в ходе сорок шестой сессии Комиссии,

отмечая, что Комиссия рассмотрела приоритетную тему «Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех» на своих сорок пятой и сорок шестой сессиях в качестве первой из основных тем Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, рассматриваемых в рамках двухгодичного цикла обзора и обсуждения вопросов политики,

¹⁵ E/2007/49.

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 4–7.

1. *вновь подтверждает*, что обсуждение в течение двухгодичного периода одного основного вопроса, затрагиваемого в Итоговом документе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволяет Комиссии проводить более углубленное обсуждение за счет рассмотрения также соответствующих общих вопросов, новых вопросов и связей с другими вопросами, имеющими отношение к рассматриваемой теме;

2. *постановляет*, что приоритетной темой для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2009–2010 годов будет являться тема «Социальная интеграция» с учетом ее связи с искоренением нищеты и обеспечением полной занятости и достойной работы для всех;

3. *учитывает* свое решение, содержащееся в резолюции 2006/18, в которой он постановил обсудить все основные темы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития — искоренение нищеты, обеспечение полной занятости и социальная интеграция — в рамках двухгодичного цикла обзора и обсуждения вопросов политики;

4. *отмечает* полезность определения темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2011–2012 годов в ходе сорок восьмой сессии Комиссии;

5. *постановляет*, что Комиссии следует сохранить двухгодичный цикл обзора и обсуждения вопросов политики до своей пятидесятой сессии и продолжать проводить обзор методов своей работы.

Проект резолюции IV

Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защита прав человека инвалидов*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/52 от 3 декабря 1982 года, которой Ассамблея приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов, 48/96 от 20 декабря 1993 года, которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и 61/106 от 13 декабря 2006 года, которой она приняла Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/9 от 21 июля 2005 года о дальнейшем содействии обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защите прав человека инвалидов, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/131 от 16 декабря 2005 года и 62/127 и 62/170 от 18 декабря 2007 года,

с удовлетворением отмечая тот факт, что с момента открытия Конвенции о правах инвалидов¹⁶ и Факультативного протокола к ней¹⁷ для подписания 30 марта 2007 года сто двадцать пять государств подписали и семнадцать государств ратифицировали Конвенцию, а семьдесят девять государств подписали и одиннадцать государств ратифицировали Факультативный протокол, и ожидая вступления этих документов в силу,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, раздел В, пункты 40–43.

¹⁶ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

¹⁷ Там же, приложение II.

памятуя о необходимости разработки, принятия и осуществления эффективных стратегий, процедур и программ для содействия обеспечению и защиты прав и благосостояния инвалидов, а также для содействия их всестороннему и эффективному участию в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной сферах на равной основе с другими людьми в целях построения общества для всех,

подчеркивая необходимость улучшения взаимодополняемости и взаимодействия при осуществлении программы деятельности Организации Объединенных Наций в интересах инвалидов на основе Всемирной программы действий в отношении инвалидов, Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и Конвенции о правах инвалидов,

рекомендуя государствам продолжать разрабатывать всеобъемлющие и последовательные стратегии и планы действий, а также проекты, способствующие расширению международного сотрудничества и технической помощи, особенно для наращивания потенциала государственных органов и учреждений, а также гражданского общества, включая организации инвалидов, в плане осуществления программ в интересах инвалидов в целях создания для них равных возможностей, полного осуществления ими всех прав человека и обеспечения их благосостояния,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что инвалиды подвергаются дискриминации во множественных и жестоких формах, и признавая крайнюю необходимость устранить негативное воздействие нищеты, сказывающейся на положении большинства инвалидов, которые по-прежнему лишены возможности пользоваться такими благами развития, как образование и доступ к оплачиваемой и производительной занятости и достойной работе, а также надлежащие услуги по охране здоровья и доступные социальные услуги,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Специальным докладчиком Комиссии социального развития по проблемам инвалидов, и принимает к сведению ее доклад¹⁸;

2. *постановляет* возобновить мандат Специального докладчика на период до 31 декабря 2011 года в соответствии с положениями, которые изложены в разделе IV Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и призваны содействовать их применению и контролю за их соблюдением, включая аспекты положения инвалидов, связанные с правами человека, и в соответствии с положениями настоящей резолюции;

3. *просит* Специального докладчика продолжать:

а) пропагандировать обеспечение равных возможностей для инвалидов, полного осуществления всех их прав человека и их благосостояния во всех отношениях в соответствии со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, Всемирной программой действий в отношении инвалидов и Конвенцией о правах инвалидов;

б) обеспечивать осведомленность о Конвенции о правах инвалидов, в том числе для увеличения числа подписавших и ратифицировавших ее государств-членов;

¹⁸ E/CN.5/2007/4.

с) выступать в качестве катализатора развития международного и технического сотрудничества по проблемам инвалидов, в том числе путем определения стратегических областей для обмена специальными и общими знаниями, передовым практическим опытом, информацией и соответствующими технологиями в целях укрепления процесса наращивания потенциала государств-членов;

d) сотрудничать при решении вышеуказанных задач со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая организации инвалидов;

4. *призывает* все правительства продолжать сотрудничать и вести прямой диалог со Специальным докладчиком и представлять ему или ей всю соответствующую информацию, необходимую для эффективного выполнения мандата;

5. *призывает* те государства и организации региональной интеграции, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, в первоочередном порядке рассмотреть возможность сделать это;

6. *настоятельно призывает* правительства, Генерального секретаря, межправительственные организации и неправительственные организации и предлагает соответствующим договорным органам по правам человека, соответствующим органам и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, и региональные комиссии, действуя в соответствии со своими мандатами, обеспечивать рост осведомленности о Всемирной программе действий в отношении инвалидов, Стандартных правилах обеспечения равных возможностей для инвалидов и Конвенции о правах инвалидов и рост поддержки продолжения их осуществления и применения и способствовать осуществлению инвалидами всех своих прав человека и основных свобод, а также созданию равных возможностей для них и обеспечению их благосостояния и расширять консультации, обмен информацией и координацию;

7. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях поддержки деятельности Специального докладчика, а также новых и расширенных инициатив по укреплению национального потенциала в плане обеспечения равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу недостаточности ресурсов для Специального докладчика и признает важность обеспечения достаточных ресурсов для осуществления Специальным докладчиком своего мандата;

9. *просит* Специального докладчика представить Комиссии социального развития годовой доклад о его или ее деятельности по осуществлению настоящей резолюции.

Проект резолюции V

Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития*

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития¹⁹, и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии²⁰, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются той базой, на которой основывается поощрение социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся инвалидов, и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей,

отмечая, что большинство инвалидов, которых в мире насчитывается 650 миллионов человек, проживают в условиях нищеты, и в связи с этим признавая неотложную необходимость принятия мер в целях борьбы с тяжелыми последствиями нищеты для инвалидов,

признавая также, что инвалиды, и особенно женщины и девочки-инвалиды, подвергаются дискриминации в большей степени и во множественных формах,

будучи убеждена в том, что ликвидация глубокого социального, культурного и экономического неравенства, с которым сталкиваются многие инвалиды, и содействие, постепенной ликвидации барьеров на пути их полного и эффективного участия во всех аспектах развития будут содействовать обеспечению равных возможностей и способствовать созданию в XXI веке «общества для всех»,

приветствуя принятие Конвенции о правах инвалидов²¹ и Факультативного протокола к ней²² 13 декабря 2006 года и тот факт, что после их открытия для подписания 30 марта 2007 года сто двадцать пять государств уже подписали и шестнадцать государств ратифицировали Конвенцию и семьдесят девять государств подписали и десять государств ратифицировали Факультативный протокол,

признавая важное значение предстоящего пятого обзора и оценки Всемирной программы действий в отношении инвалидов²³, который Генеральная Ассамблея будет проводить в 2008 году, включая обновление Программы,

будучи озабочена тем, что на полпути к установленному сроку — 2015 году — вопрос о положении инвалидов не рассматривается надлежащим образом, в том числе в обсуждениях и докладах, касающихся согласованных на

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, раздел C, пункты 52–57.

¹⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

²⁰ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²¹ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

²² Там же, приложение II.

²³ Резолюция 37/52 Генеральной Ассамблеи.

международном уровне целей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы в приоритетном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

2. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющегося разрыва между политикой и практикой в отношении учета интересов инвалидов, в том числе их прав и обеспечения их благополучия, в деятельности Организации Объединенных Наций по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *призывает* государства, организации системы Организации Объединенных Наций и других членов международного сообщества использовать комплекс международных нормативных и директивных документов по вопросу об инвалидности, включая Всемирную программу действий в отношении инвалидов²³, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов²⁴ и Конвенцию о правах инвалидов²¹, в качестве руководства для своих усилий по обеспечению того, чтобы вопросы, касающиеся инвалидов, включая интересы инвалидов, учитывались при разработке политики, осуществлении их мандата и миссий и в их бюджетных ассигнованиях в целях обеспечения полного и эффективного участия и охвата инвалидов в процессе развития в качестве как бенефициаров, так и партнеров;

4. *предлагает* государствам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, региональным и международно-финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, организациям гражданского общества и частному сектору принимать во внимание и учитывать вопросы, касающиеся инвалидов, включая интересы инвалидов, при разработке своих стратегий работы и планов действий для поощрения образования и подготовки их персонала с тем, чтобы повысить уровень их восприимчивости, знаний и квалификации, что необходимо для понимания путей учета проблем инвалидов в их соответствующих мандатах и работе;

5. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, а также региональные и международные финансовые учреждения учитывать вопросы, касающиеся инвалидов, включая интересы инвалидов, при планировании работы страновых отделений в соответствии с представленными им мандатами;

6. *настоятельно призывает* государства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы, региональные и международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, организации гражданского общества и частный сектор уделять приоритетное внимание содействию обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для инвалидов в качестве одного из ключевых факторов гарантирования того, чтобы инвалиды пользовались преимуществами процесса развития наравне с другими людьми и в полной мере осуществляли все права человека, включая право на

²⁴ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

работу и возможность зарабатывать себе на жизнь трудом по своему свободному выбору или со своего добровольного согласия, в том числе посредством предоставления доступа к образованию и учебной подготовке, программам микрокредитования и возможностям заниматься предпринимательской деятельностью, содействия созданию такого рынка и условий труда, которые являются открытыми, всеохватными и доступными для инвалидов, и поощрения всеобъемлющих стратегий в областях занятости и людских ресурсов и создания нормальных условий труда;

7. *настоятельно призывает также* государства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы, региональные и международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, организации гражданского общества и частный сектор поощрять участие инвалидов наравне с другими субъектами в процессе принятия решений и привлечение их к формированию, осуществлению и оценке касающихся их стратегий, планов и программ;

8. *подчеркивает* необходимость повышения степени подотчетности всех сторон, в том числе на высших директивных уровнях, в работе по учету интересов инвалидов в деятельности в области развития, в том числе при оценке воздействия усилий в области развития на положение инвалидов;

9. *признает* стратегическую важность поддержки усилий по учету вопросов, касающихся инвалидов, включая интересы инвалидов, в том числе при рассмотрении вопроса о распределении ресурсов;

10. *призывает* все государства, соответствующие межправительственные и международные организации, организации гражданского общества, в частности организации инвалидов, и частный сектор принимать участие в совместных мероприятиях по оказанию необходимой технической и экспертной помощи в целях расширения возможности для учета вопросов, касающихся инвалидов, в том числе интересов инвалидов, в деятельности в области развития и в связи с этим призывает Секретариат Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы отыскать более эффективные пути для активизации международного технического сотрудничества;

11. *призывает* государства учитывать интересы инвалидов в политике и стратегиях, направленных на искоренение нищеты, и обеспечивать их пропагандирование и призывает международное сообщество оказывать помощь и поддержку в этой связи;

12. *настоятельно призывает* все государства, международные и региональные организации и организации гражданского общества, в частности организации инвалидов, обеспечить, чтобы международное сотрудничество, включая международные программы в области развития, имело всеохватный характер и было доступно для участия инвалидов;

13. *настоятельно призывает* государства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы, и предлагает международным и региональным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, принимать конкретные меры к тому, чтобы учитывать вопросы, касающиеся инвалидов, включая интересы инвалидов и потребности в обеспечении доступности, в

деятельности в области сотрудничества в интересах развития и финансирования развития;

14. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для его представления Комиссии социального развития на ее сорок восьмой сессии.

В. Проект решения для принятия Советом

2. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок седьмой сессии

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок шестой сессии²⁵;
- b) утверждает нижеследующую предварительную повестку дня и документацию сорок седьмой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня и документация для сорок седьмой сессии Комиссии социального развития

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

Документация

Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

Доклад Генерального секретаря об осуществлении проекта резолюции, озаглавленного «Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех»

- a) приоритетная тема: социальная интеграция;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;

²⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 6 (Е/2008/26).

- ii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период;
- iii) Мадридский международный план действий по проблемам старения, 2002 года;
- iv) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи

Доклад Генерального секретаря о стратегической рамочной программе осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Записка Генерального секретаря по вопросу о наблюдении за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

- с) новые вопросы.

4. Вопросы программ и другие вопросы:

- а) исполнение программ в двухгодичном периоде 2006–2007 годов;
- б) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2010–2011 годов;
- с) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря по вопросу о выдвижении кандидатур для избрания в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря, препровождающая проект программы работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 2010–2011 годов

- 5. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии.
- 6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии.

С. Резолюция и решение, доводимые до сведения Совета

- 3. До сведения Экономического и Социального Совета доводятся следующие резолюция и решение, принятые Комиссией:

Резолюция 46/1

Первый обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года*

Комиссия социального развития,

напоминая, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года²⁶, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, которая проходила 8–12 апреля 2002 года, содержится просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления государствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых людей,

напоминая также, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2003/14 от 21 июля 2003 года предложил правительствам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять подход по принципу «снизу вверх» при проведении обзора и оценки Мадридского плана действий,

учитывая, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года Комиссия постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,

напоминая о том, что в своей резолюции 44/1 от 17 февраля 2006 года она одобрила график первого обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий и их общую тему «Решение проблем и реализация возможностей, связанных со старением» и постановила начать первый глобальный цикл обзора и оценки в 2007 году на своей сорок пятой сессии и завершить его в 2008 году на своей сорок шестой сессии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Первый обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения: предварительные результаты»²⁷, и записку Генерального секретаря, озаглавленную «Осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года на региональном уровне»²⁸,

1. *признает* успешное завершение первого обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года и их результаты на международном, региональном и национальном уровнях;

2. *призывает* правительства продолжать принимать действенное участие в осуществлении Мадридского плана действий посредством, в частности, совершенствования сбора данных и обмена идеями, информацией и рациональным практическим опытом;

3. *рекомендует* правительствам продолжать усилия по обеспечению всестороннего учета проблем пожилых людей в их стратегических программах, напоминая о ключевом значении семей и взаимосвязи, солидарности и взаимовы-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, раздел В, пункты 44–46.

²⁶ Доклад второй Всемирной Ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

²⁷ E/CN.5/2008/7 и Corr.1.

²⁸ E/CN.5/2008/2.

ручки поколений с точки зрения социального развития и осуществления всех прав человека пожилых людей, а также недопущения дискриминации по признаку возраста и обеспечения социальной интеграции;

4. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по наращиванию своего национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к формированию потенциала в таких областях, как установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, проведение научных исследований, сбор и анализ данных и подготовка необходимого персонала по вопросам, связанным со старением;

5. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне с учетом потребностей каждой страны в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского плана действий и в этой связи рекомендует правительствам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

6. *предлагает* правительствам осуществлять их стратегии, связанные с проблемами старения, на основе всеохватных консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и партнерами по процессу социального развития в интересах обеспечения национальной ответственности за разработку стратегий и достижения консенсуса и привлекать пожилых людей к участию в планировании, разработке, осуществлении и оценке стратегий, связанных с проблемами старения, искоренением нищеты и социальной защитой;

7. *предлагает* правительствам, а также всем другим основным заинтересованным сторонам на национальном и международном уровнях продолжать их сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, выступающим в качестве глобального координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в продолжении осуществления Мадридского плана действий;

8. *признает* существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, включая организацию региональных совещаний по обзору и оценке и подготовку их итоговых документов, и призывает Генерального секретаря укрепить работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, включая их координационные механизмы по проблемам старения, с тем чтобы они могли продолжать свою деятельность по осуществлению Плана на региональном уровне;

9. *рекомендует* международному сообществу укреплять международное сотрудничество для содействия национальным усилиям по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями в интересах обеспечения устойчивой социально-экономической поддержки пожилых людей, в том числе для наращивания потенциала в плане решения проблем старения за счет налаживания более прочных партнерских связей с гражданским обществом, в частности с организациями пожилых людей, научными

кругами, научно-исследовательскими фондами и общинными организациями, а также с частным сектором;

10. *рекомендует* международному сообществу и соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия и финансировать научные исследования и мероприятия по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания трудных задач и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения, в частности для целей разработки, контроля осуществления и оценки стратегий;

11. *просит* Генерального секретаря изучить возможность принятия мер, необходимых для укрепления институционального потенциала системы Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, меры по обеспечению дальнейшего функционирования и укреплению координационных центров по проблемам старения, чтобы они могли выполнять свои обязанности по содействию осуществлению Мадридского плана действий и разработке стратегической рамочной программы осуществления этого плана;

12. *вновь просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее сорок седьмой сессии в 2009 году доклад об анализе итогов первого обзора и оценки, содержащий стратегическую рамочную программу осуществления, основанную на анализе национальной деятельности с 2002 года, в целях определения стратегических приоритетов на будущее и определения мер в контексте международного сотрудничества в поддержку деятельности по осуществлению на национальном уровне и просит Генерального секретаря включить в этот доклад информацию об осуществлении настоящей резолюции;

13. *просит* Генерального секретаря при подготовке упомянутой стратегической рамочной программы, призванной способствовать осуществлению Мадридского плана действий, проводить консультации по основным и практическим аспектам этой рамочной программы с правительствами и межправительственными организациями, включая организации системы Организации Объединенных Наций, с учетом вклада научных учреждений и неправительственных организаций, в частности тех, которые работают с пожилым людьми и для них.

Решение 46/101

Документы, рассмотренные Комиссией социального развития на ее сорок шестой сессии

Комиссия социального развития принимает к сведению следующие документы, представленные для рассмотрения на ее сорок шестой сессии:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов²⁹;

²⁹ E/CN.5/2008/3.

- b) доклад Генерального секретаря о содействии обеспечению полной занятости и достойной работы для всех³⁰;
- c) записка Секретариата об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем³¹;
- d) записка Секретариата об актуализации проблематики инвалидности в рамках повестки дня в области развития³²;
- e) записка Секретариата, озаглавленная «Полная занятость и достойная работа: активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин»³³;
- f) записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на двухгодичный период 2010–2011 годов: подпрограмма 3 «Социальная политика и развитие»³⁴.

³⁰ E/CN.5/2008/4.

³¹ E/CN.5/2008/5.

³² E/CN.5/2008/6.

³³ E/CN.5/2008/8.

³⁴ E/CN.5/2008/9.

Глава II

Организационные вопросы: дальнейший обзор методов работы Комиссии

Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем

1. Комиссия рассмотрела результаты обзора своих методов работы в рамках пункта 2 повестки дня на своих 11-м и 14-м заседаниях 12 и 22 февраля 2008 года. Ей были представлены записка Секретариата об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем (Е/CN.5/2008/5) и записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на двухгодичный период 2010–2011 годов: подпрограмма 3 «Социальная политика и развитие» (Е/CN.5/2008/9).
2. На 11-м заседании 12 февраля со вступительным заявлением выступил директор Отдела социальной политики и развития.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы и Южной Африки, а также наблюдатели от Словении (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Швейцарии.

Решение, принятое Комиссией

4. На возобновленном 14-м заседании 22 февраля заместитель Председателя Игнасио Льянос (Чили) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем» (Е/CN.5/2008/L.6), который был представлен по результатам неофициальных консультаций.
5. На том же заседании Комиссия была проинформирована о том, что принятие проекта резолюции не повлечет последствий для бюджета по программам.
6. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).
7. После принятия проекта резолюции (см. главу I, раздел А, проект резолюции III) с заявлением выступил наблюдатель от Филиппин.

Глава III

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

1. Комиссия рассматривала пункт 3 своей повестки дня на своих 2–12-м заседаниях и 14-м заседаниях 6–14 и 22 февраля 2008 года. Ее вниманию были предложены следующие документы: Е/CN.5/2008/2, Е/CN.5/2008/3, Е/CN.5/2008/4, Е/CN.5/2008/6, Е/CN.5/2008/7 и Corr.1, Е/CN.5/2008/8 и Е/CN.5/2008/NGO/1–8, 10, 11 и 13–25.
2. На 2-м заседании 6 февраля вступительное заявление по пункту 3 в целом сделал Директор Отдела социальной политики и развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам.
3. На том же заседании после заявления, сделанного представителем сообщества неправительственных организаций по итогам Форума гражданского общества, перед Комиссией выступил главный докладчик Карлос Томада, министр труда, занятости и социальной защиты (Аргентина), который провел интерактивный диалог с участием представителя Индии и наблюдателей от Аргентины и Бразилии, а также представителей Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и Международной организации труда (МОТ).

Решение, принятое Комиссией по пункту 3 повестки дня в целом

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

4. На 12-м заседании 14 февраля наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки» (Е/CN.5/2008/L.3).
5. На возобновленном 14-м заседании 22 февраля Комиссия была проинформирована о том, что принятие проекта резолюции не повлечет последствий для бюджета по программам.
6. На том же заседании наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) в устном порядке внес в проект резолюции изменения, которые были распространены в неофициальном документе.
7. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.
8. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия³⁵, Андорра, Бельгия¹, Болгария¹, Германия, Греция¹, Ирландия¹, Испания, Италия, Кипр¹, Молодова, Монако, Нидерланды, Польша¹, Португалия¹, Слова-

³⁵ В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

кия, Словения¹, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии¹, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Эстония¹.

9. На возобновленном 14-м заседании Комиссия приняла проект резолюции Е/CN.5/2008/L.3 с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел А, проект резолюции I).

Документы, рассмотренные по данному пункту

10. На возобновленном 14-м заседании по предложению заместителя Председателя Комиссия постановила принять к сведению документы Е/CN.5/2008/5 и Е/CN.5/2008/9 (см. главу I, раздел С, проект решения 46/101).

А. Приоритетная тема: содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех

11. Комиссия рассматривала пункт 3(а) повестки дня на своих 4–6-м, 11-м и возобновленном 14-м заседаниях 7, 8, 13 и 22 февраля 2008 года.

12. На 4-м заседании 7 февраля с заявлениями выступили представители Финляндии, Объединенных Арабских Эмиратов, Японии, Российской Федерации, Италии, Турции, Словакии и Чили, а также наблюдатели от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Групп 77, и Китая), Словении (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Замбии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки), Доминиканской Республики (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы Рио), Бразилии, Сальвадора Беларуси, Пакистана, Алжира и Сирийской Арабской Республики.

13. На том же заседании с заявлениями выступили представители Международной организации по миграции и МОТ.

14. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили представители Общества католических медицинских миссионеров³⁶, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения — «четвертый мир»² и организации «Право на использование энергетических ресурсов в целях избежания будущих проблем»².

15. На 5-м заседании 7 февраля с заявлениями выступили представители Намибии, Молдовы, Бангладеш, Соединенных Штатов, Мексики, Китая, Индии, Кубы, Объединенной Республики Танзания, Индонезии, Нидерландов, Республики Корея и Ямайки, а также наблюдатели от Швейцарии, Израиля, Сенегала, Никарагуа, Филиппин, Судана, Замбии, Йемена и наблюдатель от Святого Престола.

16. На том же заседании с заявлением выступил представитель Международной федерации ассоциаций пожилых людей².

³⁶ Неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

17. На 6-м заседании 8 февраля с заявлениями выступили представители Египта, Перу и Анголы, а также наблюдатели от Норвегии, Румынии, Исламской Республики Иран и Камбоджи.

18. На том же заседании с заявлениями выступили представители от Суверенного Военного Мальтийского ордена², Межпарламентского союза, Добровольцев Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Дискуссионный форум и презентация по приоритетной теме

19. На своем 3-м заседании 6 февраля Комиссия провела дискуссионный форум по теме «Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех» под председательством Исполнительного директора Сектора социальной защиты МОТ, который также сделал заявление. С докладами выступили г-н Владимир Шпидла, Комиссар Европейского союза по вопросам занятости, социальных дел и равенства возможностей; г-жа Судха Пиллаи, секретарь министерства труда и занятости (Индия); г-н Даниэль Фунес де Риоха, заместитель председателя Административного совета МОТ от работодателей и Председатель Группы работодателей; г-жа Санья Чрнкович-Пожаич, Директор ЦЕПОР — Центра по вопросам политики развития малых и средних предприятий и предпринимательства (Хорватия); а также Глэдис Бранш от Конгресса труда Сьерра-Леоне, которая также приняла участие в интерактивном диалоге с представителями Италии, Молдовы, Туниса, Ямайки, Республики Корея и Индии и наблюдателями от Словении, Соединенного Королевства, Швейцарии и Сенегала, а также представителем ЭСКЗА. С текстом резюме Председателя по итогам дискуссионного форума можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.un.org/esa/socdev/csd/csocd2008/Documents/summary1.pdf>.

20. На том же заседании с замечаниями выступили представители Общества католических медицинских миссионеров², Европейского молодежного форума², Международной конфедерации профсоюзов² и организации «Леонард Чешир интернэшнл»².

Дискуссионный форум по теме «Полная занятость и достойная работа: активизация усилий в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин»

21. На 11-м заседании 12 февраля в соответствии с резолюцией 61/143 Генеральной Ассамблеи презентацию по теме «Полная занятость и достойная работа: активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин» провела Мануэла Томей, Директор Сектора условий труда МОТ. В резолюции Генеральная Ассамблея предложила функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета обсудить в рамках их соответствующих мандатов вопрос о насилии в отношении женщин и установить приоритеты для деятельности по данному вопросу в рамках их будущих усилий и программ работы и препроводить информацию о результатах этих обсуждений Генеральному секретарю для его ежегодного доклада Ассамблее.

22. На том же заседании члены Комиссии провели интерактивный диалог с г-жой Томей, в котором приняли участие представители Ямайки, Нидерландов и Индонезии, а также наблюдатель от Словении (от имени государств — чле-

нов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

23. На том же заседании с заявлением выступил представитель Ассоциации «Юнайтед фэмилиз интернэшнл»².

24. С текстом резюме состоявшейся дискуссии, которое было препровождено Генеральному секретарю для включения в его ежегодный доклад Ассамблее, можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.un.org/esa/socdev/csd/csod2008/Documents/summary4.pdf>.

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(а) повестки дня

Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех

25. На возобновленном 14-м заседании Комиссии 22 февраля Председатель Алексей Тулбуре (Молдова) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.5/2008/L.8 и внес в текст устное изменение, заменив в конце пункта 3 постановляющей части слово «населения» словом «народов».

26. На том же заседании наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) сделал заявление и внес устное изменение в пункт 34 постановляющей части, предложив после слов «и потоков инвестиций» заменить формулировку «в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и в эти страны» формулировкой «в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой».

27. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов.

28. На возобновленном 14-м заседании Комиссия была проинформирована о том, что принятие данного проекта резолюции не повлечет последствий для бюджета по программам.

29. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел А, проект резолюции II).

30. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Японии и наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

Документы, рассмотренные по данному подпункту

31. На своем возобновленном 14-м заседании 22 февраля по предложению Председателя Комиссия постановила принять к сведению доклад Генерального секретаря о содействии обеспечению полной занятости и достойной работы для всех³⁷, а также записку Секретариата по теме «Полная занятость и достойная работа: активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин»³⁸ (см. главу I, раздел С, решение 46/101).

³⁷ E/CN.5/2008/4.

³⁸ E/CN.5/2008/8.

**В. Обзор соответствующих планов и программ действий
Организации Объединенных Наций, касающихся положения
социальных групп**

**«Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей
самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и
защита прав человека инвалидов»**

32. На своем 6-м заседании 8 февраля 2008 года Комиссия заслушала вступительное заявление шейхи Хессы Аль-Тани, Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов, которая провела интерактивный диалог с участием представителей Египта, Объединенных Арабских Эмиратов, Бенина, Республики Корея, Германии и Кубы, а также наблюдателя от Йемена.

33. На том же заседании Комиссия начала общее обсуждение подпункта и заслушала заявления наблюдателей от Аргентины (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР)) и Словении (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

34. На своем 7-м заседании 8 февраля Комиссия провела дискуссионный форум на тему «Обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года: региональная перспектива», на котором председательствовал заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Ша Цзукан, также выступивший с заявлением. Презентации провели Абдули Джанне, Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки; Марек Белька, Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии; Хосе Луис Мачинеа, Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна; Ноэлин Хейзер, Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана; и Франсуа М. Фарах, начальник Отдела социального развития Экономической и социальной комиссии для Западной Азии. Затем докладчики провели интерактивный диалог с представителями Японии, Республики Корея, Китая, Гаити и Ямайки, а также наблюдателями от Словении (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Бразилии. С текстом резюме Председателя дискуссионного форума, озаглавленного «Региональный обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года: региональная перспектива», можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.un.org/esa/socdev/csd/csocd2008/Documents/summary2.pdf>.

35. На своем 8-м заседании 11 февраля Комиссия продолжила общее обсуждение пункта 3(b) и заслушала заявления представителей Японии, Российской Федерации, Италии, Чили, Китая, Мексики, Кубы, Египта и Бангладеш, а также наблюдателей от Бразилии, Канады, Мальты, Замбии и Швеции.

36. На том же заседании с заявлениями выступили также представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), МОТ, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и Добровольцев Организации Объединенных Наций.

37. На том же заседании с заявлениями выступили представители «ПАКС Романа»², Американской ассоциации пенсионеров², Международной федерации по проблемам старения² и Европейского молодежного форума² (от имени Всемирной организации движения скаутов²).

38. На своем 9-м заседании 11 февраля Комиссия заслушала заявления представителей Мали, Камеруна, Бенина, Непала, Мьянмы, Индонезии, Туниса, Южной Африки, Соединенных Штатов, Испании, Парагвая, Монако и Гаити, а также наблюдателей от Малави, Марокко и Катара.

39. На том же заседании с заявлениями выступили представители Международного объединения бежаистов², Федерации Элизабет Сетон², Фонда Шанталь Бийя², международной организации «Помощь престарелым»², Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми², Глобальной сети действий в интересах молодежи² и Совета епархий архиепископов Греческой православной церкви Северной и Южной Америки².

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(b) повестки дня

40. На возобновленном 14-м заседании Комиссии 22 февраля заместитель Председателя Зонья Крибих (Германия) внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защита прав человека инвалидов» (E/CN.5/2008/L.7), который был представлен по итогам неофициальных консультаций.

41. На том же заседании Комиссия была проинформирована о том, что принятие проекта резолюции не повлечет последствий для бюджета по программам.

42. На том же заседании с заявлением выступил представитель Ямайки.

43. На возобновленном 14-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2008/L.7 (см. главу I, проект резолюции IV).

Механизмы первого обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

44. На возобновленном 14-м заседании 22 февраля заместитель Председателя Чжан Дань (Китай) внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Первый обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года» (E/CN.5/2008/L.5), который был представлен по итогам неофициальных консультаций.

45. На том же заседании Комиссия была проинформирована о том, что принятие проекта резолюции не повлечет последствий для бюджета по программам.

46. На том же заседании Комиссия приняла также проект резолюции (см. главу I, раздел C, резолюция 46/1).

Документ, рассмотренный по подпункту 3(b)

47. На своем возобновленном 14-м заседании 22 февраля по предложению Председателя Комиссия постановила принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов о контроле за осуществлением

Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2008/3) (см. главу I, раздел C, решение 46/101).

C. Новые проблемы: «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития»

48. На 10-м заседании 12 февраля Комиссия провела дискуссионный форум по теме «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития», на котором председательствовал Клод Хеллер, Постоянный представитель Мексики при Организации Объединенных Наций, также выступивший с заявлением. С докладами выступили Росанхела Берман Биелер, Исполнительный директор Межамериканского института по проблемам инвалидности и всестороннему развитию; Винус М. Илаган, совсем недавно сдавшая свои полномочия Председателя и представитель по международным делам Всемирного совета международной организации инвалидов; Шарлотта Маклейн Нхлапо, Всемирный банк; Барбара Мюррей, Международная организация труда; и Рональд Виман, старший советник по вопросам социального развития министерства иностранных дел Финляндии, которые затем провели интерактивный диалог с представителями Египта, Гаити и Индонезии, а также наблюдателями от Бразилии, Филиппин и Словении (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

49. На том же заседании заявление было сделано представителем Международной организации реабилитации инвалидов² (который выступил также от имени Международного союза инвалидов)². С текстом резюме председателя по итогам дискуссионного форума можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.un.org/esa/socdev/csd/csocd2008/Documents/summary3.pdf>.

50. На том же заседании Комиссия приступила к проведению общего обсуждения по данному подпункту и заслушала заявления представителей Германии, Молдовы, Кубы, Республики Корея и Мексики, а также наблюдателей от Словении (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Аргентины (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами МЕРКОСУР) и Колумбии.

51. На 10-м заседании с заявлением выступил представитель МОТ.

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(с)

52. На 12-м заседании Комиссии 14 февраля наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития» (E/CN.5/2008/L.4).

53. На возобновленном 14-м заседании 22 февраля Комиссия была проинформирована о том, что принятие проекта резолюции не повлечет последствий для бюджета по программам.

54. На том же заседании наблюдатель от Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) огласил формулировки изменений к тексту проекта резо-

люции, которые были распространены в качестве неофициального документа, и проинформировал Комиссию о том, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Испания, Финляндия и Швеция¹. Представитель Мексики предложил внести исправление во вновь предложенные изменения.

55. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия¹, Андорра, Армения¹, Греция¹, Ирландия¹, Италия, Кипр¹, Молдова, Монако, Нидерланды, Польша¹, Португалия¹, Республика Корея, Румыния¹, Словакия, Словения¹, Соединенное Королевство¹, Турция, Франция, Хорватия¹, Чешская Республика, Эстония¹ и Япония.

56. На возобновленном 14-м заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправкой (см. главу I, раздел А, проект резолюции V).

Документ, рассмотренный по данному подпункту

57. На возобновленном 14-м заседании по предложению Председателя Комиссия постановила принять к сведению документы Е/CN.5/2008/5 и Е/CN.5/2008/9 (см. главу I, раздел С, проект решения 46/101).

Глава IV

Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем возобновленном 14-м заседании 22 февраля 2008 года. Ее вниманию были предложены предварительная повестка дня и документация сорок седьмой сессии Комиссии, приведенные в документе E/CN.5/2008/L.2.
2. На том же заседании Комиссия одобрила предварительную повестку дня и документацию своей сорок седьмой сессии (см. главу I, раздел В, проект решения).

Глава V

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок шестой сессии

1. На своем возобновленном 14-м заседании 22 февраля заместитель Председателя и докладчик Чжан Дань (Китай) внесла на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее сорок шестой сессии (E/CN.5/2008/L.1).
2. На том же заседании Комиссия приняла проект доклада и поручила Докладчику доработать его.

Глава VI

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия социального развития провела свою сорок шестую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16 февраля 2007 года и 6–15 и 22 февраля 2008 года. Комиссия провела 15 заседаний (с 1-го по 14-е, а также возобновленное 14-е заседание).

2. На 2-м заседании 6 февраля 2008 года с заявлением выступил Председатель Комиссии. Перед Комиссией выступили первый заместитель Генерального секретаря и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

В. Участники

3. В работе сессии принимали участие представители 42 государств — членов Комиссии. В работе сессии участвовали также наблюдатели от государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и представители межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в документе E/CN.5/2008/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

4. В своем решении 2002/210 Экономический и Социальный Совет постановил, что сразу после закрытия очередной сессии Комиссия должна проводить первое заседание своей следующей очередной сессии с единственной целью избрания нового Председателя и других членов Бюро. Во исполнение этого решения Комиссия на 1-м заседании своей сорок шестой сессии, состоявшемся 16 февраля 2007 года, и на 2-м заседании 6 февраля 2008 года избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:

Алексей Тулбуре (Молдова)

Заместители Председателя:

Чжан Дань (Китай)

Игнасио Льянос (Чили)

Зонья Анна Крибих (Германия)

Бертен Бабадуду (Бенин)

5. На своем 2-м заседании 7 февраля Комиссия назначила заместителя Председателя Чжан Дая Докладчиком на сессии.

D. Повестка дня и организация работы

6. На 2-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.5/2008/1/Rev.1. Повестка дня гласила:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) приоритетная тема: содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
 - ii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период;
 - iii) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
 - iv) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;
 - c) новые проблемы: «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития».
4. Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии.
5. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок шестой сессии.
7. На том же заседании, после предложенного Секретарем устного исправления, Комиссия утвердила свою организацию работы, содержащуюся в приложении I к документу E/CN.5/2008/1/Rev.1.

E. Документация

8. Перечень документов, предложенных вниманию Комиссии на ее сорок шестой сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

Приложение

Перечень документов, предложенных вниманию Комиссии на ее сорок шестой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.5/2008/1/Rev.1	2	Предварительная аннотированная повестка дня и предлагаемая организация работы
E/CN.5/2008/2	3(b)	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад региональных комиссий об осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года на региональном уровне
E/CN.5/2008/3	3(b)	Записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
E/CN.5/2008/4	3(a)	Доклад Генерального секретаря о содействии обеспечению полной занятости и достойной работы для всех
E/CN.5/2008/5	2	Записка Секретариата об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем
E/CN.5/2008/6	3(c)	Записка Секретариата об актуализации проблематики инвалидности в рамках повестки дня в области развития
E/CN.5/2008/7 и Corr.1	3(b)	Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Первый обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года: предварительные результаты»
E/CN.5/2008/8	3	Записка Секретариата об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин
E/CN.5/2008/9	2	Записка Генерального секретаря, озаглавленная «Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2010–2011 годов: подпрограмма 3 “Социальная политика и развитие”»
E/CN.5/2008/L.1	5	Проект доклада Комиссии об организации ее сорок шестой сессии
E/CN.5/2008/L.2	4	Предварительная повестка дня и документация сорок седьмой сессии Комиссии социального развития
E/CN.5/2008/L.3	3	Проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки»
E/CN.5/2008/L.4	3	Проект резолюции, озаглавленный «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития»

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.5/2008/L.5	3(b)(iii)	Проект резолюции, озаглавленный «Первый обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года»
E/CN.5/2008/L.6	2	Проект резолюции, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем»
E/CN.5/2008/L.7	3(b)	Проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защита прав человека инвалидов»
E/CN.5/2008/L.8	3(a)	Проект резолюции, озаглавленный «Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех»
E/CN.5/2008/ NGO.1–8, 10, 11, 13– 18 и 20–24	3(a)	Заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/2008/ NGO.19 и 25	3(b)	Заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете